





OFICIALES

HIDRAULICA MONCAVO
SOCIEDAD ANONIMA
PAMPLONA

Con arreglo a lo que prescribe el artículo 18 de los Estatutos...

Se recuerda a los señores Accionistas lo que dispone el artículo 19...

Pamplona 15 de Febrero de 1933.-El Presidente del Consejo de Administración, DANIEL MUGICA.

AYUNTAMIENTO DE FUNES
EMPRESITTO SOBRE LA DEUDA MUNICIPAL

Se ha hablado cubierto en su totalidad el empréstito anunciado por este Ayuntamiento...

Funes 17 de Febrero de 1933.-El Alcalde MARTIN NAVARRO.

AYUNTAMIENTO DE TAFALLA
EMPRESITTO MUNICIPAL

Previa autorización de la Excm. Diputación Foral de la Provincia, este Ayuntamiento anuncia suscripción pública para la emisión de un empréstito de 500.000 pesetas...

El plazo para la suscripción pública es del 20 del actual al 15 de Marzo, debiendo advertir que durante este plazo se emitirá la primera solución del empréstito por 300.000 pesetas...

Tafalla, 19 de Febrero de 1933.-El Alcalde, Jesús Lorente.-C. S. A. El Secretario, FIDEL AYERRA.

LEGARDA
Venta de árboles de chopo

El día 6 de Marzo próximo a las once horas, tendrá lugar en la sala Consistorial...

Legarda a 20 de Febrero de 1933.

LA COMPANIA DE ALCOHOTES, S. A.

Se previene a los tenedores de Pagares de esta Sociedad que a partir del día primero de Marzo próximo se verificará el pago de los intereses vencidos...

En Bilbao, en el Banco Hispano Americano; en Pamplona, en La Vasconia y Crédito Navarro; en San Sebastián, en el Banco de San Sebastián; y en Zaragoza, en el Banco de Aragón.

Bilbao, 24 de Febrero de 1933.

COMPRESUS CALZADOS
Eureka
San Nicolás, 2. Plaza del Castillo, 33
Los mejores y más económicos.

Automóviles de alquiler
4 Y 6 PLAZAS
FELIX ONEC
Plaza de la República, 17.-3.
Teléfono número 2782

Cuide usted su estómago porque es la base de su salud
Yo padecí también como usted, pero me curó el DIGESTÓNICO
Venta en Farmacias

SECCIÓN DE DEPORTES



ESTRUCTURACION

No cesa de hablarse del asunto. El domingo estuvo en Madrid, de paso para Valencia, el ex seleccionador nacional Luis Colla...

Un periodista madrileño preguntó a Colla detalles de la reunión. Y el factótum valenciano fué respondiendo a las preguntas...

El Sevilla mantendrá esta opinión, la que se lleve a la primera división, por méritos logrados anteriormente.

GESTIONES PARA UN PARTIDO ESPAÑA-BULGARIA
Madrid.-La Federación Española de Fútbol ha facilitado una nota referente al proyectado partido internacional...

El domingo pasado fué "cazado" en Madrid el jugador Castillo. Decimos lo de cazado porque el "noy" debió encontrar la horma de su zapato...

Federación Navarra de Fútbol

NOTA OFICIOSA
Quedan suspendidos los encuentros del campeonato infantil que debían celebrarse hoy en el Stadium Militar...

Hoy juega el Alkartsuna en Irún

Todos sabemos perfectamente que los días 19 y 26 son las fechas señaladas por el Comité de la Mancomunidad para jugar los partidos de eliminatorias entre el Rocca y el Alkartsuna...

Automovilistas
Nuevo taller de recauchutados, montado con maquinaria lo más moderno que para esta industria se conoce...

J. GORTARI
Enfermedades de la piel y venéreas. Médico por oposición del Dispensario Antiveneréico.
ESTAFETA, 47, SEGUNDO

SOLITARIOS

Para el domingo pasado Karaj daba por favorito al Unión de Irún en su partido frente a Osasuna.

Pero hoy dá como vencedor absoluto a Osasuna. Nosotros, en esto, vemos un cambio completo de frente...

En Coruña no juega hoy Gamburgorena. El haberse alineado el domingo pasado frente a Osasuna le ha acreado una recaída en su indisposición.

Hoy hace una semana justa echábamos las campanas a vuelo por lograrse que Osasuna se alineara una vez completo.

El domingo pasado fué "cazado" en Madrid el jugador Castillo. Decimos lo de cazado porque el "noy" debió encontrar la horma de su zapato...

HOY EN SAN JUAN

OSASUNA SPORTING DE GIJÓN

Hoy plato fuerte para la "hinchada" roja. Todos los comentaristas de la prensa de fuera coinciden en señalar como partidos de máximo interés...

Aquellos diez minutos contra el Celta; los veinte frente al Murcia; el partidazo contra el Coruña, son las pruebas más fehacientes de cuanto decididos.

En todo partido son preciosos los puntos que se ventilan. Mas en este, casi en las proximidades del campeonato, son valiosísimos.

A nosotros se nos podrá tachar de "exagerados" en todo lo que se relaciona con Osasuna, por eso damos paso a lo que sobre este partido leemos en la prensa forastera.

La mala suerte persigue al Club rojo. ...A barajar.

En las condiciones en que se van poniendo algunos jugadores, no tardará mucho tiempo en que nos veamos precisados a ocultar los nombres de los mejores jugadores de cada equipo...

El domingo pasado fué "cazado" en Madrid el jugador Castillo. Decimos lo de cazado porque el "noy" debió encontrar la horma de su zapato...

EL EQUIPO DE OSASUNA
Baribar. Ovasa. Bolco Urdiroz I. Gil, Kuki, Urdiroz II, Urribequ, Oyandere, Vergara, Paco y Múgica.

CICLISMO

LA CONFECCION DEL CALENDARIO DE PRUEBAS SELECIONABLES PARA EL CAMPEONATO DE ESPAÑA

La Unión Velocipédica se ha dirigido a los Comités regionales y entidades adheridas para que le informen de las carreras que con el carácter de internacionales o nacionales llevarán a cabo durante el año 1933...

Marzo 26: Trofeo Masferrer. Abril 9: II Gran Premio Catalunya. Junio 18-25: Vuelta a Cataluña. Junio 24: Carrera de Elbar. Julio 2: Vuelta a Madrid. Julio 23: Vuelta a los Puertos. Julio 30: Campeonato de Guipúzcoa. Agosto 6: II Circuito del Montseny. Agosto 20: IV Circuito Lluçanet.



En Euskal-Jai

Presenciamos ayer tarde en el frontón Euskal Jai un partido bien peloteado, que transcurrió en una lucha animada y vistosa en la que los contendientes pusieron empeño y afán disputándose el triunfo del color que cada cual defendía.

En principio dominó el bando integrado por Tacío y Egarras, por quienes se inclinó el agio; pero no tardó en producirse la reacción en los contrincantes Arbeloa y Aguirre...

Los vencedores jugaron con gran acometividad el zaguero, y alegre y eficaz el delantero. Lo svencidos se defendieron tenazmente pero hubieron de sucumbir.

EL "MATCH" SCHMELING-BAER
Chicago.-Por 36 votos contra 3, el Senado del Estado de Illinois ha adoptado el reglamento, aumentando de diez a quince rounds la duración de los combates en todo el territorio del Estado.

PAULINO CONTRA CARNERA EN BARCELONA?
París.-Con motivo de la vuelta de Carnera a Europa, se habla de los próximos combates del boxeador gigante, que tendrán lugar en Londres, en París y en Barcelona.

DE VALTIERRA

Arco Iris de Valtierra 3.-Alesves, de Villafranca, 3. El domingo, día 19, se jugó en esta villa, un partido de fútbol entre los equipos arriba citados, terminando el partido con el empate a tres tantos.

El resto del equipo es algo inferior pero en conjunto, es un equipo muy apañado y de mucha clase.

COLISEO OLIMPIA

La mano invisible
(Film Antonio Moreno, Segunda Jornada)
A las 4:45, 7:15 y 10:30

EMMA

Una película que le hará reír, llorar y pasar una velada agradabilísima.

ESPECTACULOS

Frontón Euskal-Jai
A las tres y media de la tarde. ARCE y EZPONDA. A sacar del 11 contra GUELBENZU, BASTARRICA y ARRIZABALAGA. A sacar del 11 y medio

Frontón Moderno

Dos partidos para hoy día 26, a las once y media de la mañana. Primero: EZPELETA contra CIZUR. Segundo: LASA contra AYERRA y LABIANO.

Teatro Gayarre

La torre misteriosa
A las 4:45, 7:15 y 10:30. GRAN EXITO de la producción "Paramount" habiada en castellano.

¿Qué vale el dinero?

Película espectacular, sublime, profunda, moral y humana. Formidable creación de GEORGE BANCROFT.

Proyecciones

Amor audaz
Popular a las 4 y media. Matinée a las 7 y cuarto. Noche a las 10 y media.

La Bailarina de "Sans-Souci"

Protagonistas Otto Gebühr, Lili Dagover y Hans Stuwe. ¡Una película sensacional!

Coliseo Olimpia

La mano invisible
(Film Antonio Moreno, Segunda Jornada)
A las 4:45, 7:15 y 10:30

EMMA

Una película que le hará reír, llorar y pasar una velada agradabilísima.

CEREBRINO MANDRI
Verdadero específico del dolor nervioso o reumático, desapareciendo por rebelde que sea. Cura el dolor de cabeza neuralgias, (Faciales, Intercoastales, Rinones, Cigüelas) y las molestias de la mujer PREVENTIVO Y CURATIVO DE LA GRIPE. NUNCA PERJUDICA

Larios y Compañía, Malaga
COÑAC - VINOS GENEROSOS
Propietarios de la marca
Jiménez & Lamothe
Agente General para Navarra ISIDRO ARRIZA - Estafeta 10, B.







# Herniados Quebrados

AHORA QUE PODEIS DEBEIS CURAROS: Esta plenamente demostrado por las miles de curaciones logradas, que los mejores aparatos del mundo para combatir toda clase de hernias en hombres, mujeres y niños, son los del conocido ortopédico señor TORRENT, sin trabas ni tirantes engorrosos de ninguna clase, no pesan ni abultan amoldándose como un guante. Son una maravilla que sin la más pequeña molestia transforman rápidamente a todos los herniados en seres perfectos y robustos como eran antes de estar quebrados. Herniados todos, si queréis acabar para siempre con vuestras dolencias visitad sin pérdida de tiempo al especialista SR. TORRENT que gustosamente atenderá gratis a cuantos se le presenten en Pamplona y en el Hotel Pirineos, únicamente el MIÉRCOLES próximo día 1 de Marzo.—En San Sebastián el día 27 en el Hotel Europa. En Vitoria el día 28 en el Hotel Francia, y en Tudela el día 2 en el Hotel La Unión.—NOTAS: ESPECIALIDAD en fajas medicales y demás aparatos para corregir y evitar todas las dolencias propias de la mujer. Talleres y despacho en Barcelona: UNION, 13 "CASA TORRENT".



La caravana  
**RENAULT**

**TRAE EL COCHE QUE USTED NECESITA**

DEL MAS ECONOMICO AL MAS LUJOSO

Modelo	Características	Precio
MONAQUATRE LUJO	1.460 LITROS. El coche más económico de dimensiones normales. Conducción interior 4.5 plazas, 4 puertas, pta.	9,750
PRIMASTELLA	3 LITROS. El 6 cilindros sport más seguro y rápido, gran luj. C. interior 4 puertas, 5 plazas y carrocería STELLA, pta.	15,975
VIVASTELLA	3 LITROS. El 6 cilindros de mayor confort del mercado. Conducción interior amplia 7 plazas, pta.	20,500

**REGALO**  
Si usted prueba uno de nuestros coches de acuerdo con el Reglamento, le daremos un boletín de sorteo para la rifa de un MONAQUATRE GRAN LUJO C. INTERIOR.  
Días 27 y 28 de Febrero y 1 de Marzo de 10 a 1 y de 3 a 5  
**UNSAIN HERMANOS, Arrieta, 3**

**SOCIEDAD ANÓNIMA ESPAÑOLA DE AUTOMOVILES**  
SALON DE EXPOSICIONES: AV. DE PI Y MARGALL, 16  
Dirección, Oficinas, Talleres y Garage: Av. de la Plaza de Toros, 7 y 9  
**RENAULT MADRID**

**Aviso humanitario**  
Agradecida por haberme curado unas terribles hemorroides que padecí durante diez años, comunicaré gratuitamente la receta del remedio a quien lo solicite. MARIA G. FERNANDEZ. Apartado 386. MADRID. ENVIAD SELLO.

**Benjamín Goñi**  
ODONTOLOGO  
Kapoz y Mina, 2, primero

**ITALIA**  
FLOTAS REUNIDAS  
COSULICH, LLOYD SABAUDO, NAVIGAZIONE GENERALE

**BARCELONA - BURNOS AIRES**  
CONTE BIANCAMANO  
5 Marzo de Barcelona

**GIULIO CESARE**  
21 Marzo de Barcelona  
Médico, cocineros y personal español  
Escalas: RIO JANEIRO, SANTOS, MONTEVIDEO Y BUENOS AIRES

**BARCELONA - VALPARAISO (VIA PANAMA)**

**OKAZIO**  
4 Marzo de Barcelona  
Escalas: VENEZUELA, COLOMBIA, PANAMA, ECUADOR, PERU

**GIBRALTAR - NEW YORK**

**REX**  
3 Marzo de Gibraltar  
CONTE DI SAVOIA  
10 Marzo de Gibraltar

**AUGUSTUS**  
16 Marzo de GIBRALTAR

LÍNEAS DE GRAN LUJO PARA EGIPTO, EXTREMO ORIENTE Y MANILA (Via Hong-Kong)

Con los supertransatlánticos del "LLOYD TRIESTINO"  
**Conte Rosso Victoria Conte Verde**  
"ITALIA" Flotas reunidas  
BARCELONA: Rbla. Santa Mónica, 31-33  
MADRID: Alcalá, 45  
En PAMPLONA: Ignacio Eusa, Mayor, 51  
LA VOZ DE NAVARRA 19-2 933.

**Almorranas, Varices, Úlceras**  
Curación científica radical SIN OPERACIÓN NI DOLOR. Procedimiento más moderno.  
Consultorio: Dr. Jaime Ledesma Navarra  
Enfermedades de la Piel Venérea y Sífilis.  
Especialista del Hospital de la Cruz Roja  
Consulta de 11 a 1  
Afonso 1.º 16 en la ZARAGOZA

**Granja Avícola EGATI**  
ELIZONDO (NAVARRA)  
Teléfonos 39 y 40.  
RAZAS LEGHORN Y RHOIDE ISLAND. RIGUROSA SELECCION.  
Huevos para incubar. Pollitos recién nacidos. Aves jóvenes y adultas. Piensos preparados.  
Representación en Pamplona, calle de San Ignacio, 12, tercero. Teléfono 2279.

**CARNAVAL**  
Patatas de cerdo, saladas, kilo, 1.80.  
— Orejas y morros, kilo, 2.50.  
Viuda de Argal.—Mercaderes, 22, y Plaza del Mercado, puesto números 5 y 6.

**General Motors**  
**Chevrolet Opel Bedford**  
Concesionario exclusivo  
**Nazario Unanua**  
"GARAGE UNIC"  
Avenida Galán y García Hernández

**Muebles Astiz**  
Construcción a base de encargos.  
Grandes existencias para entrega inmediata.  
Almacén y Talleres SAN ANTON, 49

**Ibarra y Compañía**  
Servicio rápido entre BARCELONA, BRASÍL, BUENOS AIRES, efectuado por modernos buques a motor "CABO SAN ANTONIO", "CABO SAN AGUSTIN" y "CABO SANTO TOMÉ".  
PRÓXIMAS SALIDAS DE BARCELONA:  
Día 8 de febrero motonave "CABO SANTO TOMÉ"  
Día 1 de marzo motonave "CABO SAN AGUSTIN"  
Consignatarios en Barcelona: Hijos de Ramón Boscá, Via Layetana, 2  
AGENTES EN NAVARRA:  
Joaquín Larráyoz Chapitela, 7, tercero  
Luis Revestido Sarriena, 24 bajo  
PAMPLONA

**LUCETAS SIEMENS**  
SIEMENS INDUSTRIA ELECTRICA S.A.  
BILBAO, GARDUQUI 11. TELEFONO 12036

## ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0'10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0'50. El presupuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0'10 pesetas por anuncio.

SE DESEAN comprar ovejas gordas para carne.—Informes, Rochapea, 32, Tomás Izco.

SE TRASPASA Bar-Taberna con condiciones para Fonda, con poco pago de piso y bajera. Informarán Bar Irateta, San Nicolás, 32.

VENDO camioneta para 1.500 kilos, o cambiar por coche pequeño o moto.—Informes en la Administración.

SERRIN superior, seco. Sirvo domoello, ni tramariños, legumbres, huevos frescos. Precios económicos.—Jaraeta, 32.

¡¡AVICULTORES!!—Incubadora a petróleo, segurísima, construcción casera, para 35 huevos, poco gasto y criadora, en 85 pesetas.—Razón Administración.

**Alquileres**  
SE ALQUILA bajera en camino Abejeras.—Razón, Tudela, 9, cuarto.

**Empleos**  
SE OFRECE cocinero.—Informes, Mayor, 71, segundo derecha.

**Venta de ganados**  
SE VENDE vaca primeriza recién parida. Dirijirse a Alejandro de Pablo, Villafranca de Navarra.

VENDO magnífica motocicleta B. S. A. de 5 H. P. potentísima en el excepcional precio de 1.500 pesetas. Igualmente cambiaría por "Citroen" 5 H. P. Informarán en la Administración.

ALMENDROS DESMAYO.—Arboles y 70 sales. Tallo alto de los afamados reveros.—La Granja de Mariano Gracia. Masca.—Consultas y pedidos.—(Pidan catálogo). Pedro Val, Sangüesa.

GRAN OCASION: Vendo galera pequeña seminueva, carros de una, dos y tres caballerías, dos volquetes, alardos navarros y castellanos, precios baratísimos. Carretería Pedro Sainz, Tafalla.

ALQUILO piso y amplia bajera propia para Vaquería, Almacén o Taller. Santo Andía, núm. 5, primero. Ayarra.

NODRIZA primeriza, tres días de leche, para criar en su casa. Se entenderán con José Pernau, Píllas.

**Ventas**  
PARA LA PRIMERA COMUNION  
hago recordatorios a precios económicos. Dispongo de más de 500 modelos de estampas.  
SAN NICOLAS, 31 — IMPRENTA

OCASION: Vendo dos galeras nuevas, propias para calzanes; una de tres caballerías y otra de cuatro. Facilidades de pago. Taller de carruajes. Andrés Iratzoa.

VIDES AMERICANAS.—Se venden barbados, estacas y estaquillas de Rupestris de Lot y Riparia X Rupestris, número 3309.—Esteban Deán, Villafranca de Navarra.

GRAN OCASION! Alquiler —solamente los domingos— coche de 4-5 plazas a 0.30 kilómetro. Informes Administración.

**Compras**  
COMPRARIA de verdadera ocasión, volquete ligero de escombrar. Razón Administración.

**Pérdidas**  
PERDIDA de una lona de autobús, entre la Estación del Norte y Pamplona. Entregarla en Sarriena, 13. Despacho Central del Norte. Se gratificará.

SE VENDEN mil enchinos, propios para material, en uno o varios lotes. Informará el corresponsal de LA VOZ DE NAVARRA en Gallipienzo.

MAGNIFICO turismo muy fuerte propio para camioneta rápida, de 500 kilos, vengo verdadera ocasión. Informes Administración.

VENDO sudito magnífico "side-car" B. S. A. 2-3 plazas, verde oscuro, adaptable a motocicleta de cualquier marca, en el verdadero precio de ocasión de 250 pesetas. Informar en la Administración.

OCASION: Vendo uno o dos coches Citroen B. 14, 4-5 plazas, corrados, completamente reparados. Informes Administración.

COMPRO en cualquier localidad, edificios, cobertizos etc. para derribarlos y aprovechar materiales. Igualmente a precio de ocasión, toda clase de materiales de construcción y también puertas interiores y ventanas para el exterior. Dirijirse Administración.

**Traspasos**  
BUENA OCASION: Por retirarse sus dueños se traspasa en Vitoria el acreditado Café-Bar "La Oñatiarra". Informes en el mismo. Plaza de la República 28.

EN LA MAS amplia avenida del Ensanche, vengo un "chalet". Orientación magnífica. Sol durante todo el día. Pequeño jardín y todo "comfort". Se daría por causa familia en precio convenientísimo. Razón Administración.

OCASION! Dos perras y un perrito de tres meses, raza cruce policía, especies guarda de fincas, vengo al precio excepcional de 10 pesetas uno. Razón Administración.

VENDO para simiente: Patata blanca temprana y encarnada de bizcocho, aventilla y veza tardía; una partida malcarra de veza buenas condiciones.—Arrendariz, en Belzunce.

SE VENDE una casa en Puenle, calle Arrieta.—Informará Gervasio Echaurren, Lacar (Yerri).

COMPRARIA toda clase de automóviles y marcas, para desecho. Dirijirse Administración.

VENDO un carro de buyes, baral largo, y otro para un burro.—Informes, Barrio de Capuchinos, taller.

VENDO estufa carbón, baratísima. San Agustín, 26, tienda.

POSTES de 5 metros largo, residuo de los usados en las líneas de la Telefónica, en excelente estado, vengo (partidos) en el convenientísimo precio de tres pesetas uno. Informará la Administración.

VENDO macho seis años, de bastante alzada, muy manso y buen trabajador en el carro e igual atrás que delante. Jesús Díaz, Santacara.

PATATA DE SIEMBRA, de Vitoria temprana, rana baja.—Carlos III, 15 bis.—Estafeta, 1. Teléfono 2360.—Eustaquio Elizalde.

